

南京大学 2008 年攻读硕士学位研究生入学考试试题(三小时)

考试科目名称及代码 基础法语 655
 适用专业: 法语语言文学

注意:

1. 所有答案必须写在研究生入学考试答题纸上, 写在试卷和其他纸上无效;
2. 本科目 不允许使用 计算器。

I. Remplacez, dans chacune des phrases suivantes, le verbe souligné par un verbe d'un sens plus précis (12%):

1. Sur des feux en plein air il y a notre repas.
2. Sur sa poitrine il y a une longue barbe.
3. Sur la liste il y a votre nom.
4. Qu'il ait un métier intellectuel ou manuel, il lui faudra une santé de fer.
5. Il n'arrive toujours pas à avoir son sérieux.
6. Il a mis son neveu dans un emploi lucratif.
7. On m'a demandé de mettre avec symétrie ces meubles dans la salle de réception.
8. Mettez votre signature au bas de ce document.

II. Remplacer le mot *chose* par un terme dont le sens est plus précis (12%):

1. L'amour est une chose irrésistible.
2. La vanité est une chose difficilement corrigible.
3. Il préfère le café sans sucre, c'est une chose de goût.
4. Le journal télévisé relate les principales choses de la journée.
5. Le thermomètre est pour le physicien une chose indispensable.
6. La seule chose qui m'arrête est l'indifférence de mes collègues.
7. L'apparition de la vie sur le globe terrestre demeure une chose inexplicable pour la science.
8. La promenade est pour les élèves une chose agréable.

III. Indiquez les figures de rhétorique contenues dans les phrases suivantes (15%):

1. Il parut vingt voiles à l'embouchure de la rivière.
2. Poésie, ô trésor, perle de la pensée.
3. L'éternité pour moi ne sera qu'un instant.
4. Chaque jour, après le travail, il va prendre un verre avec son voisin.
5. Dans ce nouveau quartier on peut voir beaucoup de nouvelles constructions.
6. Ma cousine vient d'acheter un Rubens.
7. Ange plein de gaieté, connaissez-vous l'angoisse ?
8. Quel est le père du privilège ? Le hasard. Et quel est son fils ? L'abus.
9. Waterloo ! Waterloo ! Waterloo ! morne plaine.
10. Un souffle, une ombre, un rien, tout lui donnait la fièvre.

IV. Classez le plus précisément possible les mots suivants selon leur type de formation (15%):

| | | | | |
|-----------|--------------|-------------|------------|------------------|
| le kimono | l'automobile | les matheux | l'aéroport | l'amphi |
| onusien | prédisposer | la poubelle | le solo | le porte-monnaie |

V. Thème (30%):

“建设生态文明”这一战略目标不仅对于转变经济发展方式，提高经济增长质量具有十分重大的理论和实践意义，而且也是指导和推进我国文化产业繁荣发展的科学理念。

文化产业是工业文明的产物，是现代文明发展的重要存在方式和实现方式。然而，正如工业文明在推进人类社会文明进步的同时也给人类社会带来的一系列全球性问题一样，文化产业也是一把双刃剑，它在给我们的文明社会带来和创造了巨大的文明财富的同时，也在给我们这个社会的文明进步造成破坏。这就需要我们以新的文化产业发展观重建中国文化产业的发展模式和发展道路。

文化产业是满足人们不断增长的精神文化消费需求的重要途径和方式，大力发展文化产业不能只有经济效益这一个指标，还必须有社会效益的公共文化安全指标。这就需要我们创新文化产业发展路径与发展模式，把是否形成循环文化经济作为检验文化产业科学发展的新标准。循环文化经济的核心就是在文化产业的发展过程中不断地推进文化资源的积累和再生，以文化资源的不断积累和再生，作为文化产业可持续发展的不竭动力。

南京大学 2008 年攻读硕士学位研究生入学考试试题(三小时)

考试科目名称及代码 基础法语 655
 适用专业: 法语语言文学

注意:

1. 所有答案必须写在研究生入学考试答题纸上, 写在试卷和其他纸上无效;
2. 本科目 不允许使用: 计算器。

VI. Version (30%):

Dans l'ordre des souvenirs, l'amour de la littérature a une grande supériorité sur l'amour tout court, l'amour humain. C'est que si l'on ne se rappelle pas forcément où et quand on a rencontré « l'autre », si on ne sait pas forcément quel effet « il » vous fit ce jour-là — et si on a même plutôt tendance souvent à s'extasier de ce que, ce soir-là, on ne comprit pas tout de suite que l'autre, c'était justement « lui » —, la littérature en revanche offre à notre mémoire des coups de foudre autrement fracassants, précis et définitifs. Je sais très bien où j'ai lu, où j'ai découvert les grands livres de ma vie; et les paysages extérieurs de ma vie alors sont là, inextricablement liés à mes paysages internes qui sont généralement ceux de l'adolescence.

J'ai rempli, je l'avoue, dans ce domaine, le parcours du combattant le plus classique qui soit : *Les Nourritures terrestres* à treize ans, *L'Homme révolté* à quatorze, les *Illuminations* à seize. Je m'envolai sur les mêmes haies au-dessus desquelles les esprits adolescents s'envolent depuis des lustres; et c'est pourquoi je cite d'abord ces livres qui furent surtout une découverte de moi-même, moi-même lecteur, bien sûr, mais surtout moi-même existant — bien plus qu'une découverte de l'auteur —, ces livres où je cherchais une morale qui séduisît la mienne, une pensée qui précédât la mienne, grâce à ce furieux état d'admiration et de narcissisme mêlés où nous amènent certains livres, lus à l'âge qui les réclame. Ce n'est que plus tard, bien plus tard, que j'abandonnai ce rôle noble et mélodramatique de lecteur privilégié que je croyais être le mien, et ce n'est que plus tard que je découvris la littérature et ses vrais héros : les écrivains. Ce n'est que plus tard, bref, que je m'intéressais plus au destin de Julien Sorel qu'au mien propre. De même, me fallut-il longtemps, dans mes rapports sentimentaux, pour chercher dans l'œil de l'autre sa vraie nature et non un reflet embelli de moi-même.

VII. Composition (36%):

La dissertation : Les rapports entre l'auteur, l'oeuvre littéraire et le lecteur

Dans *Avec mon meilleur souvenir*, en racontant ses expériences littéraires, Françoise Sagan écrit : «c'est pourquoi je cite d'abord ces livres qui furent surtout une découverte de moi-même, moi-même lecteur, bien sûr, mais surtout moi-même existant--bien plus qu'une découverte de l'auteur--, ces livres où je cherchais une morale qui séduisît la mienne, une pensée qui précédât la mienne, grâce à ce furieux état d'admiration et de narcissisme mêlés où nous amènent certains livres, lus à l'âge qui les réclame. Ce n'est que plus tard, bien plus tard, que j'abandonnai ce rôle noble et mélodramatique de lecteur privilégié que je croyais être le mien, et ce n'est que plus tard que je découvris la littérature et ses vrais héros : les écrivains. »

Que pensez-vous de ses points de vue ? Et quels sont les vôtres ? Commentez et éventuellement discutez cette pensée concernant les rapports entre l'auteur, l'oeuvre littéraire et le lecteur.